

ESSAI



COLLECTION
Regards

Tibet : le pays sacrifié

Claude Arpi

Avant-propos de Sa Sainteté le dalaï-lama



Editions
Chemins de tr@verse

sur


Bouquineo.fr

« Une étude historique majeure et fascinante des influences humaines et politiques qui ont permis l'invasion du Tibet par la Chine communiste. »

Matthieu Ricard

Le 7 octobre 1950, l'Armée populaire de libération franchit le Yangtsé et anéantit les défenses tibétaines. À Lhassa, le gouvernement minimise l'invasion dans l'espoir de négocier avec la Chine de Mao, puis fait appel à l'ONU. Soutenu par un seul pays – le Salvador – sa demande d'inscrire la « question tibétaine » aux débats du Conseil de sécurité est ajournée.

Voici la réédition de l'ouvrage de référence sur le destin politique du Tibet qui manquait au public francophone. L'auteur ne se contente pas de retracer les grandes étapes de l'histoire du Toit du monde et de montrer comment, depuis le V^e siècle jusqu'à l'occupation par la Chine communiste, le Tibet a toujours su préserver un équilibre entre ses puissants voisins. Il lève le voile sur les véritables raisons de la chute du Tibet. Les chapitres sur le rôle du Premier ministre indien, Nehru, et sur les attermoissements des pays occidentaux sont particulièrement éclairants.

Grâce à ses recherches dans des archives indiennes, russes et américaines récemment ouvertes aux chercheurs, à ses nombreuses relations dans le monde diplomatique et militaire indien, grâce aussi à ses contacts tibétains – en particulier une longue amitié avec le dalaï-lama –, Claude Arpi nous livre la face cachée d'un drame toujours tragiquement d'actualité.

 Ouvrage dirigé par
Yves Morvan

www.bouquino.fr

Avant-propos de Sa Sainteté le dalai-lama

Quand le Tibet était libre, nous tenions notre liberté pour acquise. Nous ne pensions guère qu'il fallait l'éprouver, voire la défendre, car nous n'avions pas conscience qu'elle était menacée. Nous nous voyions simplement comme « les gens aux visages rouges et cheveux noirs du Pays des Neiges ». Notre isolement physique nous berçait dans une complaisance qui nous laissa démunis face aux changements à venir...

Pour découvrir l'intégralité de cet avant-propos, rendez-vous en page 15 de l'ouvrage.

Le dalai-lama

L'auteur

Claude Arpi

Claude Arpi, auteur et journaliste, est né à Angoulême (Charente) en 1949. En 1974, il s'expatrie en l'Inde où il vit depuis lors avec son épouse indienne et leur fille. Outre ses livres sur le Tibet et l'Inde, il écrit des articles sur la géopolitique de la région, les relations sino-indiennes, le Tibet, l'environnement et la France, pour des journaux et publications indiennes. Claude Arpi est conseiller éditorial de l'Indian Defence Review.

Editions
Chemins de tr@verse

sur



Toute diffusion de son contenu, sans l'autorisation expresse de l'éditeur, sous quelque format que ce soit, viole les lois relatives au droit d'auteur et expose le contrevenant à des poursuites judiciaires.

© Editions Chemins de tr@verse, Paris, 2011

Isbn PDF : 978-2-313-00212-4

Isbn Epub : 978-2-313-00213-1

Dépôt légal : Février 2011
Edition de février 2011 (première édition)

Editions Chemins de tr@verse – 2, rue Pierre Séward – 75009 PARIS

Illustration de couverture : © Claude Arpi

Conception de la couverture : Anne Dancer, assistée de Aurélie Douay, selon la charte graphique de Claire Sidoli

CLAUDE ARPI

Tibet : le pays sacrifié

ESSAI

Traduit de l'anglais par Claude B. Levenson

Avant-propos de Sa Sainteté le dalaï-lama

ÉDITIONS CHEMINS DE T@VERSE

*À Claude Levenson, cette grande amie du Tibet
qui vient de nous quitter.*

TABLE DES MATIÈRES

AVANT-PROPOS DE SA SAINTETÉ LE DALAÏ-LAMA 15

INTRODUCTION..... 21

 LA « RECONNAISSANCE »..... 22

 LE TIBET COLONISÉ..... 26

LA LUMIÈRE DE L'INDE..... 32

 LE BOUDDHA 33

 L'INDE ET LE TIBET 36

 LE TIBET ET LA CHINE 41

 LE DÉBAT DE SAMYÉ 45

 LES SIÈCLES SUIVANTS 47

LE RETOUR DU BOUDDHISME AU TIBET..... 50

 LE TIBET AU DÉBUT DU DEUXIÈME MILLÉNAIRE 54

 MARPA LE TRADUCTEUR 57

 LE DÉCLIN DU BOUDDHISME EN INDE..... 60

LA RELATION PRÊTRE-PATRON..... 65

 L'OCTROI DE TITRES ET LES HISTORIENS CHINOIS 71

 LES RÈGNES DE PHAGMODRU, DES RIMPUNG ET DES TSANG..... 75

LE DÉBUT DU RÈGNE DES DALAÏ-LAMAS..... 77

 LE GRAND CINQUIÈME 80

 UNE PÉRIODE DE TROUBLES : PHOLANAY SONAM TOPGYAL 85

LES XVIIIÈ ET XIXE SIÈCLES : PÉRIODE DE TURBULENCE 88

 LE VIIIÈ DALAÏ-LAMA..... 89

 LA PREMIÈRE GUERRE CONTRE LES GOURKHAS 95

 LE XIXE SIÈCLE 98

 LA GUERRE CONTRE LES DOGRAS..... 101

 LA SECONDE GUERRE CONTRE LES GOURKHAS 103

<i>CONTACTS ENTRE LE TIBET ET L'INDE BRITANNIQUE</i>	105
L'INDE BRITANNIQUE ET LE NÉPAL	109
L'INDE BRITANNIQUE ET LE SIKKIM.....	111
DE LA MENACE RUSSE À L'EXPÉDITION YOUNGHUSBAND.....	117
LE PREMIER VOYAGE DE DORJIEV EN RUSSIE	121
LA DEUXIÈME VISITE DE DORJIEV EN RUSSIE.....	123
L'ACCORD COMMERCIAL ENTRE LA RUSSIE ET LA CHINE	125
<i>LA SOLUTION IMPÉRIALE</i>	127
LE FER EST CHAUD : L'EXPÉDITION YOUNGHUSBAND	129
<i>LES GROS INSECTES MANGENT LES PETITS</i>	144
LA CONVENTION DE 1906	148
L'ACCORD DE 1907 AVEC LA RUSSIE.....	151
LE DALAÏ-LAMA EN CHINE	154
<i>INVASION, NOUVEL EXIL ET INDÉPENDANCE</i>	160
CHAO-LE-BOUCHER	161
LE RETOUR DU DALAÏ-LAMA AU TIBET	164
NOUVEL EXIL.....	166
LE RETOUR DANS UN TIBET LIBRE	172
<i>LA CONFÉRENCE DE SIMLA ET LA GUERRE AVEC LA CHINE</i>	176
LA CONFÉRENCE.....	177
ÉCHANGE DE NOTES CONCERNANT LA FRONTIÈRE INDO-TIBÉTAINE.....	182
LA CONVENTION ENTRE LA GRANDE-BRETAGNE, LA CHINE ET LE TIBET	185
COMBATS AU KHAM.....	190
LA FRONTIÈRE MÉRIDIIONALE.....	194
<i>LES ANNÉES D'INDÉPENDANCE</i>	197
THUBTEN GYATSO	198
ET LONGUE ET SOMBRE SERA LA NUIT	200
LE DALAÏ-LAMA ET LE PANCHEN-LAMA	204
TSARONG, LUNGSHAR ET KUNPHELA.....	210

<i>LES ANNÉES QUARANTE</i>	216
VISITE DE GOULD À LHASSA	217
LA MISSION DE FÉLICITATIONS	221
LA CONFÉRENCE PANASIATIQUE	225
<i>L'INDE DEVIENT INDÉPENDANTE</i>	231
15 AOÛT 1947 : L'INDE EST INDÉPENDANTE	232
LE TIBET S'ARME	237
LA MISSION COMMERCIALE	241
LA MISSION COMMERCIALE EN CHINE	244
<i>LE TIBET SORT DE SON ISOLEMENT</i>	247
LE RETOUR EN INDE	248
EXPULSION DES CHINOIS DU TIBET	252
LES COMMUNISTES PRENNENT LE POUVOIR	255
UNE STRATÉGIE PLANIFIÉE	262
AUTRES FACTEURS	265
<i>NE PAS FAIRE TANGUER LE BATEAU</i>	268
LES DERNIERS MOIS DE 1949	269
LE TIBET ISOLÉ	272
<i>LE TIBET PEUT-IL RESTER INDÉPENDANT ?</i>	282
LA MISSION HARISWAR DAYAL	283
1950 : L'ANNÉE DU TIGRE-DE-FER	288
LE RÔLE DE DENG XIAOPING	291
DERNIER AVERTISSEMENT	293
LES NÉGOCIATIONS QUI N'EURENT JAMAIS LIEU	294
<i>LE TIBET ENVAHI</i>	303
LES PRÉPARATIONS	304
LA GUERRE DE CORÉE	306
« LES DIEUX SONT AVEC NOUS »	310
<i>LA RÉACTION DE L'INDE ET DU MONDE</i>	318

<i>LA TRAHISON INTERNATIONALE</i>	328
LA LETTRE DE SARDAR PATEL.....	329
LES NATIONS UNIES.....	333
L'APPEL DU TIBET.....	335
LA POSITION BRITANNIQUE.....	339
L'INDE HÉSITE.....	342
<i>LE DÉBAT QUI N'EUT JAMAIS LIEU</i>	349
LE TIBET AU PARLEMENT INDIEN	354
LE FACTEUR PANIKKAR	358
<i>LA POLITIQUE TIBÉTAINE DU GOUVERNEMENT INDIEN</i>	362
NON-VIOLENCE OU APAISEMENT ?.....	365
DES QUESTIONS PLUS VASTES	368
NEHRU ET LA MENTALITÉ CHINOISE	370
UNE NOTE À PROPOS DU TIBET	373
<i>LA DERNIÈRE COLONIE</i>	378
QUAND LA LUMIÈRE S'ESTOMPE.....	381
L'INDE PENCHE DU CÔTÉ DE LA CHINE	386
LES FORCES D'OCCUPATION	388
<i>LA DERNIÈRE COLONIE</i>	392
LA FIN DE L'AVALANCHE.....	395
LE COUP DE GRÂCE.....	397
<i>HISTOIRE DES CONTACTS ENTRE LE DALAÏ-LAMA ET PÉKIN</i>	402
QUELQUES CONCLUSIONS.....	431
<i>LES ROUTES ET LE TRAIN</i>	437
LES ROUTES STRATÉGIQUES	438
LE TRAIN	441
L'HISTOIRE DES CHEMINS DE FER SUR LE PLATEAU TIBÉTAIN	442
IMPACT DU CHEMIN DE FER SUR LE TIBET	445
LA LEÇON DE 1962	449
LES LIMITATIONS DU RÉSEAU ROUTIER	451
CONCLUSIONS	456

<i>ENVIRONNEMENT ET BARRAGES</i>	458
LES CONSÉQUENCES ÉCOLOGIQUES	460
TIBET : LE CHÂTEAU D'EAU DE L'ASIE	466
<i>UN ESPOIR ?</i>	472
<i>GLOSSAIRE</i>	481
<i>BIBLIOGRAPHIE</i>	483
SOURCES OFFICIELLES EN LANGUE ANGLAISE	483
SOURCES TIBÉTAINES	483
SOURCES CHINOISES	484
SOURCES INDIENNES	484
OUVRAGES DISPONIBLES EN FRANÇAIS	485
DOCUMENTS ET POLITIQUE	485
L'ESSENTIEL POUR CONNAÎTRE LE POINT DE VUE CHINOIS	487
CIVILISATION.....	487
EN ANGLAIS – LES INDISPENSABLES.....	488
SOURCES INDIENNES NON GOUVERNEMENTALES	489

Avant-propos
de Sa Sainteté le dalai-lama

Quand le Tibet était libre, nous tenions notre liberté pour acquise. Nous ne pensions guère qu'il fallait l'éprouver, voire la défendre, car nous n'avions pas conscience qu'elle était menacée. Nous nous voyons simplement comme « *les gens aux visages rouges et cheveux noirs du Pays des Neiges* ». Notre isolement physique nous berçait dans une complaisance qui nous laissa démunis face aux changements à venir.

La longue histoire du Tibet a été marquée par une interaction étroite et fructueuse avec nos différents voisins. Autrefois, les Tibétains étaient une nation guerrière dont l'influence s'étendait loin à la ronde. L'avènement du bouddhisme fit décliner nos prouesses militaires, mais en dernier ressort, ce changement d'attitude engendra de nouvelles et riches relations culturelles et religieuses avec l'Inde, la Chine et la Mongolie.

Malheureusement, nous n'avons pas su développer une conscience politique suffisante en fonction des temps. De grands changements étaient en cours autour de nous. Au sud, l'Inde accédait à l'indépendance, et à l'est, la Chine était en proie à la guerre civile et à la révolution. Pendant ce temps, le Tibet demeurait pareil à lui-même. À nos dépens, nous sous-estimions combien ces mutations

allaient nous affecter. Néanmoins, je pense que depuis lors, nos puissants voisins ont profondément sous-estimé combien le bouleversement qui a eu lieu au Tibet les a eux-mêmes affectés. En tant qu'État neutre au cœur de l'Asie, le Tibet a traditionnellement joué le rôle de tampon entre l'Inde et la Chine, toutes deux désormais puissances nucléaires. Un État tampon qui n'existe plus maintenant. Comme « toit du monde » et source de plusieurs grandes rivières, le plateau tibétain influence aussi grandement le climat régional, si bien que des changements environnementaux là-haut induisent des effets de grande ampleur en Asie orientale et méridionale. Enfin, dépositaire d'une culture et d'une tradition bouddhistes vivantes, le Tibet a beaucoup à offrir dans la quête de la sérénité intérieure ainsi que pour encourager la non-violence et la paix dans le monde.

Dans ce livre, Claude Arpi, un vieil ami du Tibet et des Tibétains, se penche sur nombre de ces sujets. Prenant du recul des temps anciens jusqu'au présent, il montre comment les intérêts du Tibet ont toujours été interdépendants de ceux de ses voisins. En conséquence, la seule solution de l'impasse actuelle au Tibet passe forcément par un dialogue admettant cette réalité. J'ai proposé d'établir au Tibet une zone de paix qui tiendrait compte aussi bien des besoins de nos voisins que des nôtres. Cependant, pareille solution peut se réaliser uniquement si toutes les parties intéressées sont préparées à entrer en discussions. Jusqu'à maintenant, la partie chinoise l'a résolument évité.

Claude Arpi a passé de nombreuses années en Inde et a acquis une ample compréhension du dossier tibétain. Alors qu'il exprime de l'admiration pour l'adaptabilité de bon aloi des Tibétains qui l'a inspiré dans son travail, je voudrais dire la mienne pour son attitude